



Administración de Pequeños Negocios de EE.UU. (SBA) Asistencia de Emergencia por el Coronavirus para Pequeños Negocios

Casi todos los pequeños negocios en Nueva York están sufriendo debido a la crisis del coronavirus. El congresista Espaillat trabajó para garantizar préstamos y subvenciones de emergencia para pequeños negocios como parte de la Ley CARES.

La Administración de Pequeños Negocios de EE.UU. tiene dos programas de emergencia. Puede solicitar ambos, dependiendo de sus necesidades.

| | <i>Programa de protección de cheques de pago</i> | <i>Préstamo de Emergencia por Lesiones por Desastre (EIDL)</i> |
|------------------------------------|---|---|
| ¿Qué es? | <p>Este es un préstamo diseñado para ayudarlo a mantener tantos empleados como sea posible y también para cubrir costos como alquiler, servicios públicos y beneficios para empleados.</p> <p>Puede ser perdonada al 100% si se cumplen ciertos criterios sobre la retención de empleados. Vea abajo para más detalles.</p> | <p>Este es un préstamo de emergencia para pagar alquiler, servicios públicos, baja por enfermedad de los empleados y otros costos para mantener en funcionamiento la pequeña empresa.</p> <p>Hasta \$10,000 por adelantado está disponible 3 días hábiles después de la presentación de la solicitud en forma de una Subvención EIDL para pagar la licencia por enfermedad pagada para los empleados con COVID-19; mantenimiento de la nómina de empleados; alquiler mensual y otros gastos relacionados con la crisis.</p> |
| ¿Cuánto puedo obtener? | Hasta 2.5 veces su nómina mensual promedio , máximo \$10 millones. | Máximo de \$2 millones. |
| Fecha límite para solicitar | 30 de junio, 2020 | 30 de diciembre, 2020 |

If you have questions or problems applying, our office is here to help!

Harlem: 646-740-1911

Washington Heights: 646-860-8010

Bronx: 646-740-3632

| | | |
|---|---|--|
| <p>Tasa de préstamo y plazos</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Este préstamo tiene una tasa de interés del 1% y vencimiento a dos años. • Sin pagos mensuales durante los primeros seis meses del préstamo. • Cualquier monto restante del préstamo no perdonado se transfiere como un préstamo en curso con plazos máximos de 10 años, a una tasa máxima del 4%. | <ul style="list-style-type: none"> • Tasas de interés de 3.75% para pequeños negocios y 2.75% para organizaciones sin fines de lucro. • Plazo máximo del préstamo de 30 años. |
| <p>¿Tengo que pagar el préstamo?</p> | <p>Este préstamo puede ser 100% perdonado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La condonación de préstamos se calcula en función de los gastos en nómina, alquiler y servicios públicos <u>durante el período de 8 semanas que comienza en la fecha de inicio del préstamo.</u> • Al menos el 75% de la cantidad perdonada debe ser para la nómina. • El subsidio/avance EIDL se convierte en condonación de préstamos PPP. | <p>Independientemente de si se aprueba o rechaza el préstamo EIDL completo, no es necesario reembolsar el monto anticipado de \$10,000, siempre que los \$10,000 se usen para los fines permitidos por el EIDL descritos anteriormente.</p> |
| <p>¿Cómo solicito?</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Hable con su banquero comercial para confirmar sus instrucciones. Si prefiere elegir un prestamista que no sea su banco actual, puede buscar otros prestamistas en: www.sba.gov/funding-programs 2. La solicitud se puede encontrar en https://www.sba.gov/document/sba-form--paycheck-protection-program-borrower-application-form 3. Envíe la solicitud a su banco siguiendo sus instrucciones. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Complete y envíe la solicitud de EIDL/Subsidio de Emergencia por Lesiones en https://covid19relief.sba.gov/#/ |
| <p>¿Propietarios únicos y contratistas independientes también?</p> | <p>Los propietarios únicos o contratistas independientes son elegibles para solicitar empezando el 10 de abril. El préstamo puede usarse para su compensación, hasta \$100,000.</p> | |
| <p>¿Cómo obtengo asistencia y más información?</p> | <p>Llame al Centro de Servicio al Cliente de SBA al 1-800-659-2955 o (TTY: 1-800-877-8339); o email DisasterCustomerService@sba.gov.</p> | |

If you have questions or problems applying, our office is here to help!

Harlem: 646-740-1911

Washington Heights: 646-860-8010

Bronx: 646-740-3632